

Terms and Conditions

The Library provides access to digitized documents strictly for noncommercial educational, research and private purposes and makes no warranty with regard to their use for other purposes. Some of our collections are protected by copyright. Publication and/or broadcast in any form (including electronic) requires prior written permission from the Library.

Each copy of any part of this document must contain there Terms and Conditions. With the usage of the library's online system to access or download a digitized document you accept there Terms and Conditions.

Reproductions of material on the web site may not be made for or donated to other repositories, nor may be further reproduced without written permission from the Library

For reproduction requests and permissions, please contact us. If citing materials, please give proper attribution of the source.

Imprint:

Director: Mag. Renate Plöchl

Deputy director: Mag. Julian Sagmeister

Owner of medium: Oberösterreichische Landesbibliothek

Publisher: Oberösterreichische Landesbibliothek, 4021 Linz, Schillerplatz 2

Contact:

Email: [landesbibliothek\(at\)ooe.gv.at](mailto:landesbibliothek(at)ooe.gv.at)

Telephone: +43(732) 7720-53100

Belehrung. 1. Anfragen über den Aufenthalt und die Verwundung oder Krankheit der Verwundeten, beziehungsweise Erkrankten sind mittels vorgedruckter Doppelkorrespondenzkarten oder telegraphisch (mit Rückporto) an das Auskunfts-bureau der Oesterreichischen Gesellschaft vom Roten Kreuze in Wien oder an das Auskunfts-bureau des Ungarischen Vereines vom Roten Kreuze in Budapest zu richten.

2. Der Tag und Ort der Beerdigung der Toten wird durch die zuständige Seelsorge (Matrikelführer) bekanntgegeben werden.

Ütmutatás. 1. Tudakozódások a megsebesült illetőleg a megbetegedett holtartozkodásáról és sebesüléséről vagy betegségről öbnyomatott kettős levelezőlapon vagy táviratilag (válasz fizetve) az osztrák vörös kereszt társaság tudakozó irodájához Wienben vagy a magyar vörös kereszt egyesít tudakozó irodájához Budapestre intézendők.

2. A halottak eltemetésének napját és helyét az illetékes lelkészi (anyakönyvvezető) hivatal adja tudtul.

Poučení. 1. Poptávky o pobytu a poranění nebo nemoci poraněných neb onemocnělých buďte zasílány dvojnásobnými korespondenčními lístky nebo telegraficky (se zaplacenou odpovědí) na zpravodajní úřad Rakouské společnosti Červeného kříže ve Vídni nebo na týž úřad Uherské společnosti Červeného kříže v Budapešti.

2. Den a místo pohřbu mrtvých oznámí příslušná duchovní správa (správce matriky).

Poucenie. 1. Zapytania o pobycie i o zranieni alebo chorobie osób zranionych, względnie zaslablých naloży wystosowywać zapomocą drukowanych podwójnych kartek korespondencyjnych albo telegraficznie (za dołączeniem zwrotnego portoryum) do biura wywiadowczego Austriackiego Towarzystwa Czerwonego Krzyża we Wiedniu albo do biura wywiadowczego Węgierskiego Towarzystwa Czerwonego Krzyża w Budapeszcie.

2. Dzień i miejsce pogrzebu zmarłych poda do wiadomości przynależny duszpasterz (prowadzący metryki).

Поука. 1. Запити про місце пробування раниених чи хорих, о їх зраненю чи там ядууї треба висилати до ввідного бюра Австр. Товариства Червоного Хреста у Відні або до ввідного бюра Угор. Товариства Червоного Хреста в Будапешті печатаним подвійним переписаним листком або телеграфом (з оплаченням портом на відповідь).

2. День і місце похоронів померших будуть оголошені принадлежним душпастирским урядом (метрикальним книговодцем).

Uputa. 1. Upiti o boravištu i ranama ili bolesti ranjenika, dotično bolesnika imaju se štampanom dopisnicom s odgovorom ili brzojavno (s plaćenim odgovorom) upraviti na obavijesni ured Austrijskoga društva Crvenoga križa u Beču ili na obavijesni ured Ugarskoga društva Crvenog križa u Budimpešti.

2. Dan i mjesto pokopa preminulih obznanić će nadležni dušobrižnički ured (voditelj maticâ).

Avis. 1. Intrebări în privința pretrecerei și rănirii sau boalei răniților, respective a bolnăviților sunt a se adresa cu cărți postale duple, tipărite anume spre scopul acesta, sau cu telegramă (cu porto pentru răspuns) biroului de informațiune a societății austriace crucea roșă în Viena sau biroului de informațiune a societății ungurești crucea roșă în Budapesta.

2. Ziua și locul înmormântării repozatului se publică de către prețul competent (șeful matriculelor civile).

Poduk. 1. Vprašanja o bivališču in ranjenosti ali bolezní ranjencev, odnosno obolelih je pošiljati s predtiskanimi dopisnicami z dopisnico za odgovor ali brzojavno (s plaćenim odgovorom) na pojasnjevalni ured avstrijskega društva Rdečega križa na Dunaju ali na pojasnjevalni ured ogrskega društva Rdečega križa v Budimpešti.

2. Dan in kraj pogreba mrtvih naznani pristojno dušno pastirstvo (pisec matice).

Poučenia. 1. Vypitovania o pobyt a poranene alebo chorobu poraněnych, potažne chorich maju sa skrze pre-drukovane duplované dopisnice alebo telegrafčne (s nazpád portom) odat na vyzvedajúcej kancelarie uhorskeho spolku červeneho križa v Budapešti.

2. Deň a miesto pohrebu zamrelíc budu oznamení skrze tam patričnu faru (matrikara).

Istruzioni. 1. Domande concernenti il soggiorno e la ferita o la malattia dei feriti, rispettivamente degli ammalati saranno dirette per mezzo di cartoline di corrispondenza doppie appositamente stampate a questo scopo o dispacci telegrafici (con risposta pagata) all'ufficio d'informazione della Società austriaca della Croce Rossa a Vienna oppure all'ufficio d'informazione dell'Associazione ungherese della Croce Rossa a Budapest.

2. Giorno e luogo della sepoltura dei morti verranno notificati in via della competente cura d'anime (tanitore delle matricole).

Abkürzungen. — Rövidítések. — Zkratky. — Skrócenia. — Скороченя. — Kratice. — Scurtări. — Kratice. — Okratenie. — Abbreviature.

Für Bezeichnung der Truppenkörper.

IR.	} Nr.	Infanterieregiment	} Nr.	MunK.	Munitionskolonne	} Nr.	
FJB.		Feldjägerbataillon		VerpflK.	Verpflegskolonne		
TJR.		Regiment d. Tiroler Kaiserjäger		KMar.	Kriegsmarine		
DR.		Dragonerregiment		Schw.	Schwere		
HR.		Husarenregiment		Reit.	Reitende		
UR.		Ulanenregiment		SanAnst.	Sanitätsanstalt		
FKR.		Feldkanonenregiment		k. k. LIR.	} Nr.		k. k. Landwehrintanterieregiment
FHR.		Feldhaubitzzregiment		k. k. LUR.			k. k. Landwehruanenregiment
GAR.		Gebirgsartillerieregiment		LdschR.	} Nr.		Landeschützenregiment
FstAR.		Festungsartillerieregiment		k. k. LFKD.			k. k. Landwehrfeldkanonendivision
FstAB.		Festungsartilleriebataillon		k. k. LFHD.	} Nr.		k. k. Landwehrfeldhaubitzzdivision
PionB.		Pionierbataillon		k. k. Lst.			k. k. Landsturm
SappB.		Sappeurbataillon		k. u. LIR.	} Nr.		k. u. Landwehrintanterieregiment
TrainDiv.		Traindivision		k. u. LHR.			k. u. Landwehruanenregiment
EisenbR.		Eisenbahnregiment		k. u. LFKR.	} Nr.		k. u. Landwehrfeldkanonenregiment
TelR.	Telegraphenregiment	k. u. LFHR.	k. u. Landwehrfeldhaubitzzregiment				
Inf.	Infanterie	k. u. Lst.	} Nr.	k. u. Landsturm			
Baon(s)	Bataillon(s)	k. k. (k. u.) Gend.		k. k. (k. u.) Gendarmerie			
		Brig.	Brigade	Div.	Division		

Für Bezeichnung der Unterabteilung.

Komp.	Kompagnie	HbBatt.	Haubitzbatterie
Esk	Eskadron	Marschkomp.	Marschkompagnie
Batt.	Batterie	MGA.	Maschinengewehrabteilung
KnBatt.	Kanonenbatterie	RgtsStb.	Regimentsstab
		verw.	verwundet
		kriegsgel.	kriegsgelungen